



CANZONA FURIOSO

RÉSUMÉ

Orlando, chevalier du Nord, et Abderam, chevalier du Sud, sont tous deux amoureux d'une princesse chinoise, Yuhuan. Séquestrée par le camp du Nord, Yuhuan a réussi à fuir.

Orlando et Abderam, ces insoucians, abandonnent la guerre qui oppose leurs armées et partent à sa recherche. Le roi du Sud, paniqué à l'idée de perdre son général de bataille, envoie son combattant Malek pour faire revenir Abderam, pendant qu'au Nord la chevalière Bradamante, amoureuse d'Abderam, son ennemi du Sud, part à sa recherche.

Bref, tout le monde court après tout le monde pour toutes sortes de raisons, empêchant deux mondes de s'entredéchirer comme ils le désirent. S'ensuivent mille et une péripéties, avec un hippogriffe, une orque marine et une magicienne qui DÉTESTE les princesses.



L'ÉQUIPE DE CRÉATION

Adaptation sans paroles et mise en scène

Simon Boudreault

D'après un texte original de

Olivier Kemeid

Marionnettes et décor

Richard Lacroix

Ambiance sonore

Michel F. Côté

Éclairages

Gilles Perron

Artisan-es

Jean Cummings

Ève-Lyne Dallaire

Marie-Ève Fortier

Alice Lepage-Acosta

Richard Lacroix

Myriane Lemaire

Richard Morin

Samuel Saint-Pierre

Aidan Sparks

Heidi Turcot

Clémentine Verhaegen

Mélanie Whissell

Supervision de la production des marionnettes et du décor

Richard Lacroix

Distribution à la création :

Mathieu Aumont

Caroline Bélanger

Carolina Chmielewski

Kénio Gilbert

Une production du  Théâtre de l'Œil

MOT DU DIRECTEUR ARTISTIQUE, SIMON BOUDREAULT



Canzona Furioso est une nouvelle création : une adaptation libre et sans paroles de *Furioso*, une pièce d'Olivier Kemeid que le Théâtre de l'Œil a portée à la scène en 2021.

Lors d'un atelier exploratoire l'an dernier, j'ai commencé à percevoir tout le potentiel de cette adaptation : une version portée entièrement par l'action scénique, où le récit se déploie à travers le mouvement, la scénographie, la musique, les éclairages, ainsi que le langage expressif des interprètes et des marionnettes.

En retirant la parole, une nouvelle dimension de l'œuvre émerge. Les marionnettes deviennent les véritables porteuses du récit, transmettant émotions, humour et conflits par le geste, le rythme et un jeu à la fois burlesque et poétique. Cette transformation met également en lumière l'une des grandes forces du théâtre de marionnettes : sa capacité à exprimer des idées complexes par le jeu scénique plutôt que par les mots.

Affranchi des barrières linguistiques, *Canzona Furioso* devient accessible tant aux jeunes publics (à partir de 5 ans) qu'à des spectateurs issus de diverses cultures et langues. Dans cette nouvelle forme, les thèmes de la production, notamment le décloisonnement des stéréotypes, le féminisme, la diversité culturelle, l'autodétermination, l'ouverture à l'autre et le vivre-ensemble, demeurent puissants et continuent de nourrir l'imaginaire.

La production invite les publics, ici comme ailleurs, à vivre l'histoire de manière intuitive, à travers le langage universel du théâtre, de la marionnette et du jeu.

Bref, le langage de la vie.

LE COMMENCEMENT

- Entrevue avec Olivier Kemeid, texte original -

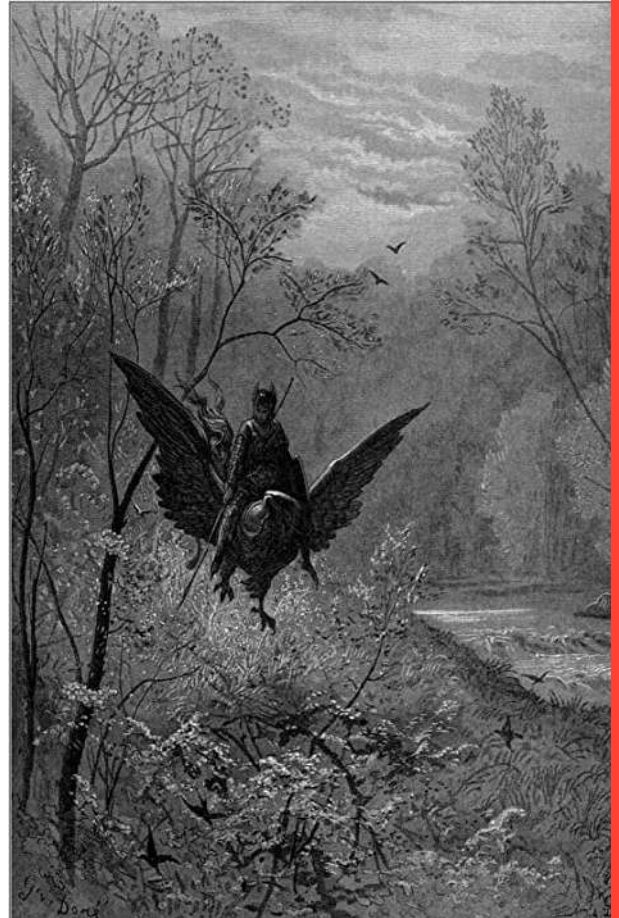
Cette entrevue a été réalisée dans le cadre de la création originale de *Furioso* (2021). Les réflexions qui y sont partagées nourrissent aujourd'hui l'adaptation sans paroles *Canzona Furioso*.

L'aventure de *Furioso* a commencé lorsque Olivier Kemeid a découvert le livre *Orlando Furioso*, de L'Arioste, illustré par Gustave Doré. Il a été captivé par l'histoire :

« Il y a un côté chevaleresque, un mythe qui me fascine. En fouillant sur ce poème épique, j'ai appris qu'il avait été adapté en théâtre de marionnettes en Italie, les « pupi » en Sicile. Ça me semblait un territoire à explorer. [...] Dans *Furioso*, la guerre arrête parce que [les deux chevaliers] sont trop occupés à courir après leur amour. C'est magnifique. Si dans chaque armée du monde, il y avait ces deux zigs-là qui couraient après leur amour, il y aurait bien des guerres qui se seraient arrêtées ! »

S'APPROPRIER ORLANDO FURIOSO

L'auteur en a profité pour défricher cette œuvre de L'Arioste afin d'en faire sa propre lecture. Comme dans plusieurs des pièces d'Olivier Kemeid, on y retrouve le thème du métissage culturel :

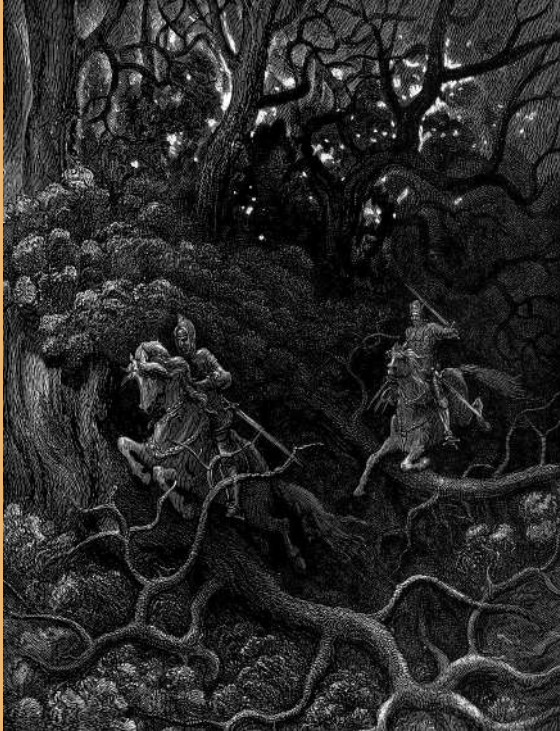


« Je trouve que c'est un sujet formidable pour parler des relations entre l'Orient et l'Occident, mais de manière plus générale, entre moi et l'Autre. [...] J'avais le goût de parler de ça, en imaginant à la fois tous ces personnages issus des quatre coins du monde, et en même temps une cour d'école à Montréal. Pour moi, les personnages de *Furioso* pourraient être aussi des jeunes dans n'importe quelle cour d'école primaire qui s'amuse à jouer aux chevaliers et aux princesses »

DÉJOUER LES CODES POUR OUVRIR LE DIALOGUE

Pour Olivier Kemeid, déjouer les codes, comme l'a fait L'Arioste, était essentiel :

« D'abord pour que ce soit résolument contemporain et que ça corresponde à mes croyances. C'est aussi ce qui fait que l'œuvre d'Arioste m'émeut particulièrement : elle est complètement visionnaire. ».



À l'instar de l'œuvre de L'Arioste, *Furioso* met en scène des personnages qui iront à contrecourant des conventions. Par exemple, les chevaliers se montrent beaucoup moins braves que prévu, les princesses beaucoup plus impétueuses qu'à l'habitude, et les femmes, de manière générale, très intrépides.

Briser les codes permet aussi un regard critique sur la société et offre d'autres horizons que l'on connaît :

« D'apparence, les personnages ont l'air stéréotypés, car il y a des chevaliers et des princesses. Mais après, on joue avec les codes et on les défait. »

À travers le prisme des conventions déconstruites dans *Furioso*, on retrouve plusieurs thèmes qui ouvriront certainement le dialogue, dont le métissage culturel. Les jeunes spectateurs seront aussi interpellés sur l'importance de l'amitié (qui peut même naître d'une confrontation !) et sur le féminisme. Enfin, ils y percevront une ardente défense de la paix.



BIOGRAPHIE

Auteur et metteur en scène, Olivier Kemeid a signé une quinzaine de pièces de théâtre, seul ou en collaboration, ainsi que plusieurs adaptations et relectures présentées au Québec et à l'international. Parmi ses œuvres les plus marquantes figurent *Five Kings – L'histoire de notre chute*, *Moi, dans les ruines rouges* du siècle et *L'Énéide*. Diplômé de l'École nationale de théâtre du Canada en écriture dramatique, il détient également un baccalauréat en science politique et en philosophie de l'Université de Montréal. Au fil de sa carrière, il a été professeur invité à l'École supérieure de théâtre de l'UQAM et directeur artistique d'Espace libre. Il a occupé le poste de directeur artistique du Théâtre de Quat'Sous à Montréal, où il poursuivait une démarche artistique engagée et contemporaine.

IMAGINER UNE MISE EN SCÈNE INSPIRÉE DE LA COMÉDIE

- Entrevue avec Simon Boudreault, adaptation sans parole et mise en scène -

Cette entrevue, réalisée lors de la création de *Furioso*, témoigne des fondements artistiques qui se prolongent aujourd'hui dans *Canzona Furioso*.

Souhaitant inviter des auteurs contemporains aguerris à écrire une œuvre de marionnettes pour enfants, Simon Boudreault a donné carte blanche à Olivier Kemeid qui possède un univers personnel et poétique inspirant.

« Dans *Furioso*, j'aime beaucoup la façon qu'il a de jouer avec nos idées préconçues des personnages et des stéréotypes. Sa façon de déconstruire, que ce soit le rapport homme-femme, le rapport à l'amour ou le rapport à l'autre, est habile et pas du tout moralisatrice. C'est ludique. »



La production invite les jeunes spectateurs dans un univers décalé où le jeu des marionnettistes est central. Simon Boudreault imagine une mise en scène où le corps du marionnettiste devient une partie du décor ou un objet marionnettique.

« Je veux qu'il y ait une relation étroite entre marionnette et marionnettiste. »

Un mélange d'esthétique se trouve au cœur de la création de *Furioso* :

« l'esthétique des marionnettes est très léchée, mais la mise en scène est organique. Elle rappelle l'idée des saltimbanques qui racontent une histoire avec tout ce qu'ils ont sous la main. »



BIOGRAPHIE

Auteur, metteur en scène, comédien et improvisateur, Simon Boudreault est une figure importante du théâtre québécois contemporain. Il évolue pendant près de dix ans au sein de la Ligue nationale d'improvisation, où il remporte plusieurs distinctions. En 2005, il fonde Simoniaques Théâtre et crée plusieurs spectacles marquants, dont *Comment je suis devenu musulman*, *Gloucester*, *As Is*, *Sauce brune* et *Je suis un produit*. En 2012, sa pièce *D pour Dieu ?* est finaliste au Prix du Gouverneur général. Sa collaboration avec le Théâtre de l'Œil débute en 1999 avec *Le jardin de Babel*. Il y crée ensuite *La Félicité* et le spectacle sans paroles *Sur 3 pattes*, présenté jusqu'en Asie. Depuis 2020, il assure la direction artistique du Théâtre de l'Œil, en totale continuité avec le travail d'André Laliberté.

DES MARIONNETTES ET UN DÉCOR EN CONSTANTE ÉVOLUTION

- Entrevue avec Richard Lacroix, conception des marionnettes et du décor -



Les réflexions de Richard Lacroix, issues de la création de *Furioso*, éclairent également les choix scénographiques de *Canzona Furioso*, dans une approche renouvelée.

Richard Lacroix y va d'entrée de jeu :

« À quoi sert la guerre ? Toute la pièce tourne autour de ce thème. Ce que je veux tenter de faire dans mon travail, c'est d'amener cette dimension-là sans devenir moralisateur. ».

Pour faire réfléchir sur la guerre et la nécessité du dialogue avec l'autre, Richard Lacroix a décidé de créer des marionnettes qui s'assouplissent au fil de l'histoire. Évidemment, il s'agit aussi d'un clin d'œil aux marionnettes à tringle de Sicile (pupi) :

« À mesure qu'ils prennent conscience de leur état de violence, les chevaliers perdent leurs attributs de marionnettes à tringle et deviennent de plus en plus mobiles dans l'espace »,

Richard Lacroix insiste sur l'importance du caractère céleste, qui est très présent dans le spectacle et qui amène un doux contrepoint à la confrontation des chevaliers. Il a pensé à l'architecture des portes de lune dans les jardins chinois, une ouverture en rond au travers d'une muraille qui donne accès aux jardins.

Avec *Furioso*, on se retrouve plongé entre ciel et terre, entre la guerre et les astres, entre la folie et la sagesse. Surtout, on se retrouve dans un monde où la confrontation est mise de côté au profit d'une main tendue vers l'autre. Car après tout, à quoi sert la guerre ?

Ces réflexions trouvent aujourd'hui un prolongement dans *Canzona Furioso*, où le langage scénique se déploie sans recours à la parole.

BIOGRAPHIE

Scénographe reconnu, Richard Lacroix collabore depuis plusieurs années avec le Théâtre de l'Œil tout en travaillant avec de nombreux créateurs québécois, dont Martine Beaulne et Sylvain Énard. Son parcours l'amène également à participer à des projets d'envergure, notamment à la scénographie du spectacle du Cirque du Soleil présenté lors des célébrations du 400e anniversaire de la ville de Québec en 2008. En théâtre jeune public, ses créations voyagent à travers le monde grâce à des productions comme *Le Porteur* du Théâtre de l'Œil et *La migration des oiseaux invisibles* de Mathieu, François et les autres... Sa complicité artistique avec Simon Boudreault se poursuit, entre autres, avec *Sur 3 pattes* puis *D pour Dieu ?*, spectacle finaliste au Prix du Gouverneur général. Son travail se distingue par une grande inventivité visuelle.



CRITIQUES



« L'histoire se déroulait dans un passé lointain, où abondaient l'humour et les répliques cocasses. En orchestrant cette histoire, les quatre manipulateurs de marionnette ont su intégrer leur présence à la perfection. »

- Gabrielle Simard, Le Quotidien

« Conçues par Richard Lacroix (qui signe aussi la belle scénographie), ces marionnettes sont d'ailleurs superbes. Qu'elles portent l'armure, chevauchent un cheval, un hippogriffe, un serpent ou un monstre marin, qu'elles combattent ou fuient, elles laissent apprécier tous les détails de leur conception jusqu'à la moindre mèche de cheveux rebelle. »

- Daphné Bathalon, theatre.quebec

« Avec *Furioso*, le Théâtre de l'Œil stimule la réflexion et offre un réel outil pédagogique, au service des éducatrices et éducateurs. »

- Patrice Bonneau, Jeu Revue de théâtre



RENSEIGNEMENTS ESSENTIELS

Accédez aux informations essentielles dans votre langue.

Scannez le code QR pour accéder aux renseignements essentiels sur Canzona Furioso, incluant :

- le résumé
- les spécifications techniques
- les informations de tournée



 **Français**



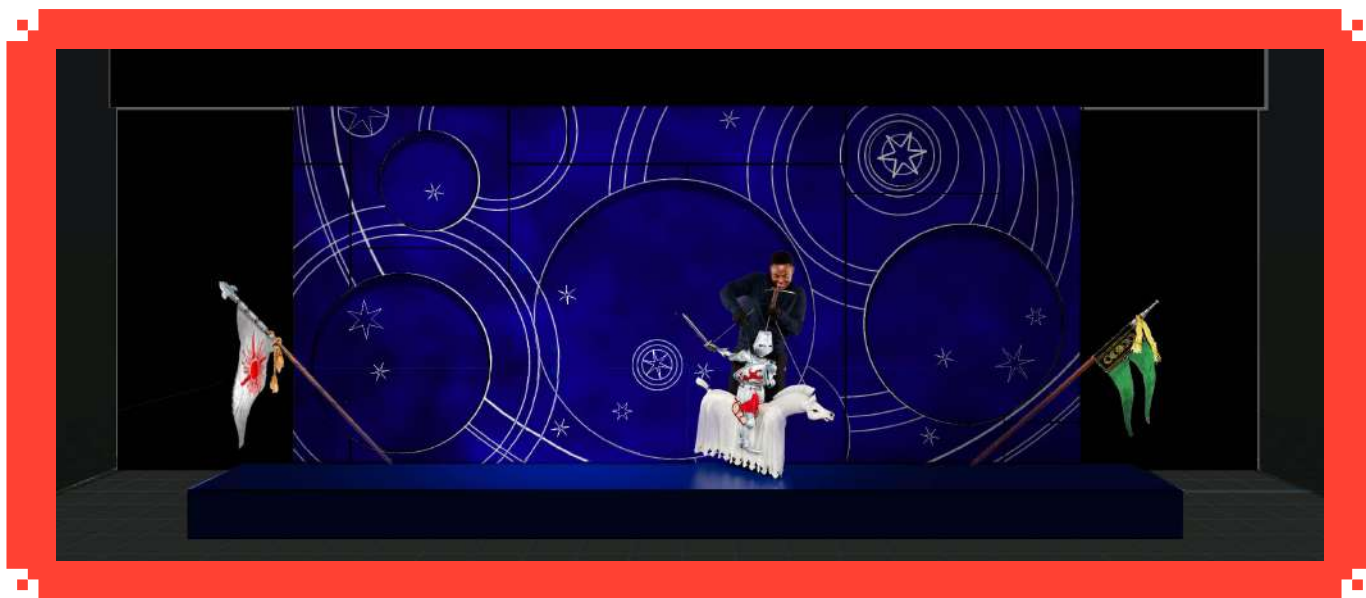
 **English.**



 **Español**



 **한국어**



BIOGRAPHIES DE L'ÉQUIPE DE CRÉATION

Michel F. Côté, ambiance sonore

Compositeur, multi-instrumentiste et cofondateur du label de disque &records, Michel F. Côté développe une pratique artistique foisonnante entre musique, danse et théâtre. Il est associé à plusieurs ensembles, dont Mecha Fixes Clocks, Klaxon Gueule, Pink Saliva et Jane and the Magic Bananas. En danse, il collabore avec des chorégraphes tels que Catherine Tardif, Louise Bédard, Chanti Wadge, José Navas et Sylvain Émard. Au théâtre, il travaille notamment avec Martin Faucher, Brigitte Haentjens, Simon Boudreault, Wajdi Mouawad et Robert Lepage. Pour le Théâtre de l'Œil, il signe les conceptions sonores de *Sur 3 pattes*, *Furioso*, *Perruche* et *Monsieur Nicolas et la lune*. Son univers sonore se caractérise par une approche inventive, rythmique et profondément ancrée dans la performance scénique.



Gilles Perron, éclairage

Tour à tour accessoiriste, scénographe et directeur technique dans les milieux du théâtre, du cinéma et de la télévision, Gilles Perron se joint au Théâtre de l'Œil en 1997. Jusqu'en 2021, il y assume un rôle central en direction technique, couvrant notamment la fabrication des décors, la régie, ainsi que la logistique des tournées. Il signe également les éclairages de nombreuses créations de la compagnie, contribuant de manière significative à leur signature visuelle. Présent au cœur des processus de création, il participe activement au développement de l'univers scénique du Théâtre de l'Œil grâce à une approche à la fois sensible et rigoureuse. Son parcours témoigne d'une grande polyvalence et d'une connaissance approfondie des métiers de la scène.



BIOGRAPHIES DES MARIONNETTISTES

Mathieu Aumont, marionnettiste

Diplômé du Conservatoire d'art dramatique de Montréal en 2017, Mathieu Aumont est un acteur et artiste québécois reconnu pour son travail en théâtre, en marionnette et en arts du cirque. Il a collaboré avec des compagnies de marionnettes bien établies, telles que le Théâtre de l'Œil, où il a travaillé sur *Furioso*, ainsi que le Théâtre de la Dame de Cœur, où il a participé à *Victor et le cadeau des songes* et *Le Grand Bric-à-Brac*. Son parcours l'a mené en tournée internationale, notamment en France avec Ex Machina pour *Le Rossignol et autres fables*, où il allie acrobatie et marionnette. Il collabore aussi régulièrement avec Drôle de monde et Dynamo Théâtre. Artiste multidisciplinaire, il pratique le monocycle, la jonglerie, l'acrobatie et les claquettes, des disciplines qui enrichissent son langage scénique.





Caroline Bélanger, marionnettiste

Diplômée de l'École nationale de théâtre du Canada en interprétation en 2014, Caroline Bélanger est comédienne et cofondatrice des compagnies Le Théâtre du 2x4 et La Fille du Laitier, avec lesquelles elle crée et interprète plusieurs spectacles originaux. Au fil des années, elle participe à divers courts métrages, prête sa voix à des campagnes publicitaires et apparaît dans plusieurs séries télévisées, notamment *Olivier*, *District 31*, *Fragile* et *Contre-Offre 2*. En 2025, elle joue dans *Monstres des Créations Unuknu*, mis en scène par Marie-Andrée Lemieux à la salle Fred-Barry, puis dans *Orgueil et Préjugés d'Adviene* que Pourra, mis en scène par Frédéric Bélanger au Théâtre Denise-Pelletier. Au printemps 2026, elle termine la tournée de *La Nuit du Caribou* du Théâtre de la Petite Marée, un spectacle de marionnettes présenté pendant trois ans.

Carolina Chmielewski, marionnettiste

Comédienne, marionnettiste et médiatrice culturelle, Carolina Chmielewski développe une pratique artistique axée sur l'interculturalité, les récits intimes et les enjeux socioculturels. En 2020, elle cofonde le Théâtre de la flamme avec Cleo da Fonseca, une compagnie dédiée à la création jeune public et à la médiation artistique. Comme marionnettiste, elle participe notamment aux spectacles *Furioso* du Théâtre de l'Œil, mis en scène par Simon Boudreault sur un texte d'Olivier Kemeid, ainsi qu'à *La floraison des souvenirs* du Théâtre de la flamme. À l'automne 2025, elle entreprend une maîtrise en théâtre à l'UQAM. À l'hiver 2026, elle agit comme auxiliaire d'enseignement auprès d'Anne Lalancette dans le cadre du cours Atelier de jeu marionnettique avancé du DESS en théâtre de marionnettes.



Kénio Gilbert, marionnettiste

D'origine martiniquaise, Kénio Gilbert développe très tôt un intérêt pour la performance en reproduisant les danses et les expressions de ses artistes favoris. D'abord initié au sport, il découvre ensuite une véritable passion pour le jeu. Après des études en théâtre au Cégep Lionel-Groulx, il poursuit sa formation à l'École supérieure de théâtre de l'UQAM, où il effectue également un stage d'interprétation en Belgique. Son sens du rythme et son intérêt pour le chant et la danse lui permettent d'obtenir des premiers rôles dans des comédies musicales telles que *Hommage à Grease* et *Brunch! The Musical*. Il poursuit aujourd'hui sa carrière à l'écran avec des apparitions remarquées dans *Menteuse*, *STAT* et *Antigang*, tout en développant une présence scénique énergique et polyvalente. Il s'agit pour lui d'une première expérience en marionnette.

CANZONA FURIOSO

Disponible en tournée

Âge

à partir de 5 ans

Durée

60 minutes

Contactez notre responsable de la diffusion, Vikram Basistha :

vikram@theatredeloel.qc.ca | 514-278-9188

**Pour connaître l'ensemble des dates de représentations de
Canzona Furioso,
consultez notre site web :**

<https://www.theatredeloel.qc.ca/calendrier/>



Simon Boudreault - Directeur artistique

Joël Losier - Directeur général

Vikram Basistha - Responsable de la diffusion

Frédérique Simard - Technicienne comptable

Myriane Lemaire - Directrice technique

911, rue Jean-Talon Est, bureau 211B, Montréal, Québec, Canada, H2R 1V5

Tél. : 514-278-9188

info@theatredeloel.qc.ca / www.theatredeloel.qc.ca